

FORUQ FARROJZĀD, DIRECTORA DE CINE

Por: **Nazia Barani**

Universidad de Salamanca. nazia@usal.es



Foruq Farrojzād era cineasta y una de las poetisas fundamentales de la literatura persa contemporánea.

Nació el 5 de enero de 1935 en Teherán en una familia de clase social media. Fue la cuarta de siete hermanos. Foruq empezó a escribir poemas en sus años de adolescencia, pero nunca los publicó. A los dieciséis años se casó enamorada con Parviz Šāpur (1924 – 2000), un conocido humorista, a pesar del desacuerdo de su familia por la diferencia de edad que tenían. Un año después, tuvo a su único hijo, Kāmyār. Pasados dos años, se divorció de su marido. Tras esta ruptura la custodia de su hijo le fue retirada y no volvió a verle nunca más. Forug después de experimentar el fracaso matrimonial, la pérdida de la custodia de su hijo, el rechazo social, etc. empezó a buscar consuelo y refugio en sus poemas.

Sus obras de poesía son: *Cautivo* (1955); *El muro* (1956); *Rebelión* (1958); *Nuevo nacimiento* (1964); *Tengamos fe en el comienzo de la estación fría*, que se publicó después de su muerte[1].

Los dos últimos libros de Farrojjād, y en especial el último, son considerados como unos de los mejores poemas de persa moderno.

Foruq como cineasta

En 1958 a Foruq le interesó el mundo del cine y el teatro. Mientras estaba buscando trabajo a través de un amigo conoció al escritor y cineasta Ebrāhim Golestān y empezó a trabajar en su Estudio de Cine como secretaria.

En 1959 fue unos meses a Inglaterra para estudiar la producción de cine. A la vuelta a Irán, tuvo su primera experiencia en la edición de la película “*Fuego*”.

En 1960 desempeñó un papel como actriz en una película corta titulada *Jāstegāri*, sobre la ceremonia tradicional persa para pedir la mano de una chica (las costumbres de cortejo), por la petición de una organización canadiense. El mismo año colaboró con Golestān en la producción de la película “*El agua y el calor*”.

En 1961 viajó de nuevo a Inglaterra para estudiar cine. Al volver a Irán produjo una película corta con el poeta y pintor Sohrāb Sepehri[2] para el Instituto Keyhān.

En 1962 Foruq desempeñó un papel como actriz en una película de Golestān titulada “*El mar*” que estaba basada en una historia de Čubak[3]. La película nunca llegó a terminar.

El mismo año viajó a Tabriz, una ciudad situada al noroeste de Irán. Allí dirigió un breve documental *La casa es negra*, sobre la leprosería de esta ciudad. El documental es una obra de arte que mezcla la imagen y la poesía. En esta obra magistral escuchamos la propia voz de Foruq recitando algunos de sus poemas acompañado con unas imágenes de los enfermos y su entorno.



Una escena de *La casa es negra*

La película empieza con las siguientes palabras:

«El mundo está lleno de fealdad. Aún habría más si el hombre apartara la mirada. Van a ver en pantalla una imagen de la fealdad, un retrato del sufrimiento, que sería injusto ignorar. Por respeto al hombre, debemos luchar contra esta fealdad, aliviar este sufrimiento. Esa es la esperanza que ha inspirado esta película»[4].

Una anécdota de este rodaje es lo siguiente:

Como la mayoría de los enfermos hablaban turco (no persa[5]), Foruq tuvo problema para comunicarse con ellos. Nur Mohammad Mansuri, un señor culto, enfermo de la lepra que hablaba persa además de turco, le prestó su ayuda. Empezó a colaborar e informarle sobre los problemas y las necesidades de los enfermos del centro. A él le sorprendió mucho que una mujer hubiera atrevido a venir a tal sitio para realizar este documental.



Foruq filmando *La casa negra* (1962)

Foruq llegó a conocer a la familia de Mansuri y en especial a su hijo de seis años, Hossein, que había nacido en la leprosería. Al niño le dio unos papeles en el documental.

Después de acabar la filmación, ella les pidió a sus padres la adopción del niño. Como no pudo expresar sus sentimientos maternales hacia su propio hijo, de esta manera los demostró a su hijo adoptivo Hossein[6].



Foruq y su hijo adoptivo Hossein

<https://400latidos.org>

La casa es negra es una buena obra que da fe y demuestra la inteligencia, la gran habilidad y talento de Foruq en la dirección y en el montaje. Se puede observar sus huellas femeninas, detallistas y creativas en este documental. Foruq fue adelantada a su tiempo.

Este documental tuvo éxito de crítica y obtuvo varios galardones en diferentes festivales de cine. Entre ellos ganó el premio al *Mejor Documental* en el Festival de Oberhausen en 1963. Algunos han comparado este documental con “*Las Hurdes, Tierra sin pan*” dirigido por el cineasta español Luis Buñuel.

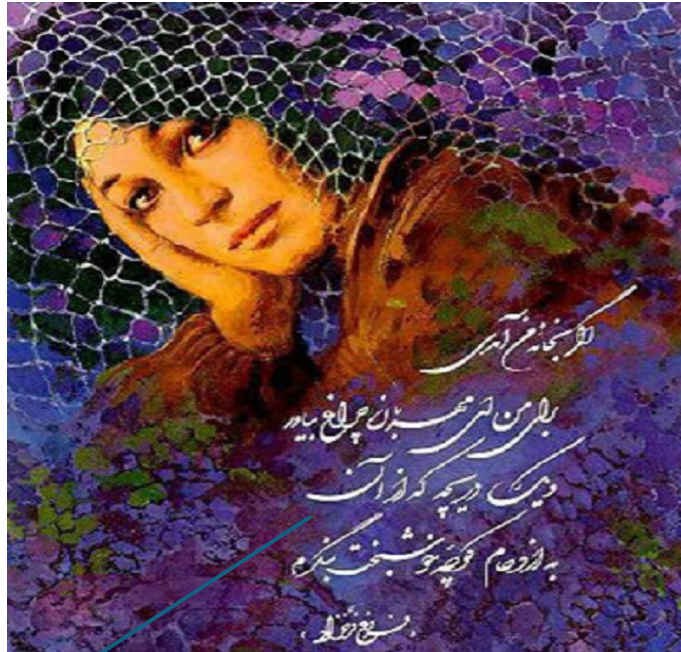
El año 1963 intervino como actriz en la obra teatral *Seis personajes en busca de autor*, bajo la dirección de Pari Sāberi. En el mismo año la Unesco produjo un documental de treinta minutos sobre la vida y las obras de Foruq.

En 1964 colaboró y desempeñó un papel en su primera película larga de Golestān “*El ladrillo y el espejo*”. En 1964 viajó a Alemania, Italia y Francia y permaneció 4 meses. Entre los años 1963 y 1964 intentó suicidarse una vez, pero su criada se enteró y la llevó al hospital.

En 1966 viajó a Italia. Asistió al Segundo Festival del Cine de Autor. Este mismo año el cineasta italiano Bernardo Bertolucci la entrevistó para realizar un cortometraje sobre su vida. Unos productores suecos le propusieron producir unas películas y algunas editoriales europeas demostraron su interés por publicar sus obras.

Foruq en el 14 de febrero de 1967, a los 32 años, falleció en un accidente de coche. Está enterrada en Teherán.

Acabamos con el poema *Regalo* de su obra *Nuevo nacimiento*:



Regalo

“Si vienes a mi casa, amigo, tráeme luz.
Y una ventana para que pueda ver
la felicidad de aquella calle abarrotada”.

Referencias

- Barani, N. (2020). «Solo la voz permanece», Foruq Farrojjād, poetisa contemporánea persa; <https://ipsisalamanca.com/2020/10/05/solo-la-voz-permanece/>
- Hoquqi, M. (1994). *Foruq Farrokhzād*. Teherán: Negāh.
- <http://www.forughfarrokhzad.org>
- <http://www.saffarian.ws/Articles.aspx?ID=b751d8a653cf4ff183287158d8144222>.
- Saffāriān, N. (2016). *Āyehāye āh*. Teherán: Našre now.
- Una Mirada a la poesía de Foruq Farrokhzād. (2015). El TV4 de Irán.
- Ālālī, B. (1996). *Foruq Farrokhzād, Āvdāne zistan, dar oý māndan*. Teherán: Morvārid.

Todas las fotografías son de internet.

Notas

[1] Para más información ver Barani, N. «Solo la voz permanece». Foruq Farrojzād, poetisa contemporánea persa; <https://ipsisalamanca.com/2020/10/05/solo-la-voz-permanece/>

[2] Ver Barani, N. “Mientras las amapolas existan, hay que seguir viviendo”. Sohrāb Sepehrí. <https://ipsisalamanca.com/2020/09/21/mientras-las-amapolas-existan-hay-que-seguir-viviendo/>

[3] Sādeq Čubak (1916-1998) es un famoso escritor, dramaturgo, novelista y traductor.

[4] Church, M. La casa es negra (Forugh Farrokhzad, Irán, 1962). <http://laberintosvsjardines.blogspot.com.es/2010/11/la-casa-es-negra-forugh-farrokhzad-iran.html>

[5] El persa es la lengua oficial de Irán, pero existen otras lenguas socialmente relevantes habladas en Irán que son las siguientes: turco, kurdo, dialectos del norte, armenio, baluchí, árabe, etc.

Para más información ver Barani, N. (2020). La lengua persa. *Instituto Psicoanalítico de Salamanca*: <https://ipsisalamanca.com/2020/09/16/la-lengua-persa/>.

[6] Hossein Mansuri es poeta y traductor. Tradujo los poemas de Foruq al alemán. También realizó un documental de 90 minutos con la colaboración de un director alemán sobre Foruq, titulado *Luna, sol, flor, juego*.

Como citar:

-Barani, Nazia. (2020). Foruq Farrojzād, directora de cine. *Instituto Psicoanalítico de Salamanca*: <https://ipsisalamanca.com/2020/10/05/foruq-farrojzad-directora-de-cine/>